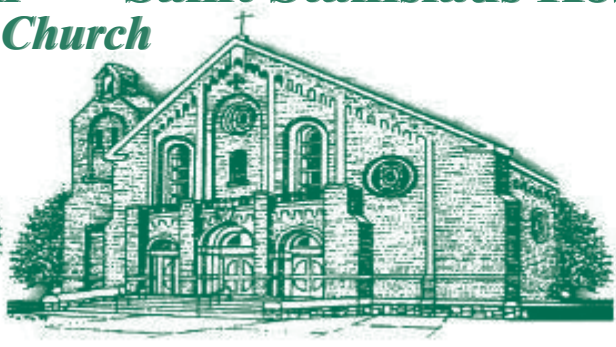


# The Parish of Transfiguration ~ Saint Stanislaus Kostka

## Roman Catholic Church



64-25 Perry Avenue

Maspeth, NY 11378

57-15 61st Street

*Rev. Msgr. Joseph P. Calise, Pastor*

Rectory/Mailing Address: 57-15 61st Street, Maspeth, NY 11378

718-326-2185



Fax: 718-416-2108

Email: [Transtans@gmail.com](mailto:Transtans@gmail.com)

Website: [Transtans.org](http://Transtans.org)

**Mission Statement:** *Grateful for God's Blessings, the Mission of Transfiguration-St. Stanislaus Kostka Parish is to pass on the message of God's love for each and all within its diverse community.*

### PASTORAL STAFF

Rev. Joseph Wilson, Parochial Vicar

Deacon Andrzej Lewandowski

Deacon Ed O'Connell

Mrs. Catherine Mangone, St. Stanislaus Academy Principal

Maria Flaim, Music Ministry

Andrew Clavin, Music Ministry

### PARISH STAFF

Karin Gully, Secretary

Charles Riggio, Secretary

Peter Mulligan, Director Buildings & Grounds at Transfiguration

### MASS SCHEDULE

**Sunday Vigil** (Saturday)

4:00 pm at Transfiguration Church

**Sunday**

8:00am at St. Stanislaus Kostka Church

9:30am at Transfiguration Church

11:00am at St. Stanislaus Kostka Church

12:30pm at Transfiguration Church (Latin)

12:30pm at St. Stanislaus Kostka (Spanish)

2:00pm at Transfiguration (Lithuanian & English)

(Second Sunday of the month except July and August)

**Weekdays (Monday - Saturday)**

8:30 am at St. Stanislaus Kostka Church

7:00pm Spanish Tuesdays at St. Stanislaus Kostka

**Weekdays (Monday - Friday)**

12 Noon at Transfiguration Church

**Holy Days of Obligation**

To be announced... See Mass schedule in bulletin and via the Tabella App.

All Masses are Live Streamed via our Website, Facebook Page or YouTube Channel

Both Churches and Transfiguration Parish Hall are wheelchair accessible.



### RECTORY OFFICE HOURS

**Monday - Friday:**

9:00am - 12 Noon

1:00pm - 5:00pm

6:00pm - 8:00pm

*No office hours Saturday/Sunday  
(by appointment only)*

Donate  
online



Scan this QR Code with your smartphone for easy, secure online giving. Thank you!

**St. Stanislaus Kostka Catholic Academy of Queens**

Serving the Community of Maspeth

61-17 Grand Ave, Maspeth, NY 11378

[Ststanscaqn.org](http://Ststanscaqn.org) • 718-326-1585 • [info@ststanscaqn.org](mailto:info@ststanscaqn.org)

### Religious Education

*in partnership with Our Lady of Miraculous Medal, Ridgewood*

For registration call 718-456-3275 Grades 1 thru 8

or email: [TranStans@gmail.com](mailto:TranStans@gmail.com)

### Reconciliation/Confessions:

Saturday: 3:15pm - 3:45pm @Transfiguration Church  
or call rectory for appointment

### Baptism

To arrange for Baptism, please call the Rectory and ask to speak with one of the Priests.

### Matrimony

Marriage arrangements must be made at least six months prior to the wedding date.

Please log on to [www.pre-cana.org](http://www.pre-cana.org) for complete information about marriage preparation in the Diocese.

### Devotions

*Miraculous Medal Novena*

Monday: 6:00 pm at Transfiguration (English)

Saturday: after 8:30am Mass, at St. Stanislaus Church

*Holy Hour with Exposition & Benediction*

First Friday of every month, 11:00am @Transfiguration

*Rosary*

Mon - Sat.: after 8:30am Mass, at St. Stanislaus

Mon - Fri: 11:30am before Noon Mass, at Transfiguration

## Mass Intentions at St. Stanislaus Kostka

**Sunday April 28**  
 8:00 †Stanley Lewandowski  
 Req. by Lewandowski Family  
 11:00 †Frank Fazzolari  
 Req. Robert & Savino Fazzolari  
 12:30 †Nathaly Tovar (Birthday)  
 Spanish Req. by Mom & Dad

**Monday April 29**  
 8:30 †John Paul Mann  
 Req. by Powers Family

**Tuesday April 30**  
 8:30 Healing Kieran & Barbara O'Brien  
 Req. by John & Maureen Raferty  
 7:00pm †People of the Parish  
 Spanish

**Wednesday May 1**  
 8:30 †Patti O'Dwyer Angrisani  
 Req. by Kelly Redmond

**Thursday May 2**  
 8:30 †Deacon Fabio Flaim  
 Req. by Deolinda & Maria Flaim

**Friday May 3**  
 8:30 †Purgatorial Society

**Saturday May 4**  
 8:30 †John Hinson  
 Req. by Barbara Caraturo

**Sunday May 5**  
 8:00 †Bertha Lewandowski  
 Req. by Lewandowski Family  
 11:00 †Frances Ferone  
 Req. Brenda De Bonis Lukes & Family  
 12:30 †  
 Spanish

## APRIL 28, 2024

### Readings for the week of April 28, 2024 Fifth Sunday of Easter

**Monday** Acts 14:5-18 Ps 115:1-2, 3-4, 15-16 Jn 14:21-26  
**Tuesday** Acts 14:19-28 Ps 145:10-11, 12-13ab, 21 Jn 14:27-31a  
**Wednesday** Acts 15:1-6 Ps 122:1-2, 3-4ab, 4cd-5 Jn 15:1-8  
**Thursday** Acts 15:7-21 Ps 96:1-2a, 2b-3, 10 Jn 15:9-11  
**Friday** 1 Cor 15:1-8 Ps 19:2-3, 4-5 Jn 14:6-14  
**Saturday** Acts 16:1-10 Ps 100:1b-2, 3, 5 Jn 15:18-21  
**Sunday** Acts 10:25-26, 34-35, 44-48 Ps 98:1, 2-3, 3-4 1 Jn 4:7-10 Jn 15: 9-17

THANK YOU FOR THE WAYS YOU SUPPORT OUR PARISH: GRACIAS POR LAS MANERAS USTEDES APOYAN NUESTRA PARROQUIA:



April 20/21 \$2299.00

Join us this Friday May 3 at 8:30am to pray for those enrolled in our Parish Purgatorial Soci-

### Annual Catholic Appeal

Last weekend we asked each family to consider making a tax-deductible gift to help us reach our 2024 Annual Catholic Appeal goal. Please know you may either make a one-time gift or make a pledge, payable monthly, until December 31st. ACA envelopes are available in church. Convenient, online instructions can be found on our Parish website.

Your gift, no matter the amount, is crucial for us to reach our goal successfully.

El fin de semana pasado le pedimos a cada familia que considerara hacer una donación deducible de impuestos para ayudarnos a alcanzar nuestra meta de la Campaña Católica Anual de 2024. Tenga en cuenta que puede hacer una donación única o una promesa, pagadera mensualmente, hasta el 31 de diciembre. Los sobres ACA están disponibles en la iglesia. Puede encontrar instrucciones convenientes en línea en el sitio web de nuestra parroquia.

Su donación, sin importar el monto, es crucial para que podamos alcanzar nuestro objetivo con éxito.

## Mass Intentions at Transfiguration

**Saturday April 27**  
 4:00pm †Emil Cheslack  
 Req. by Ronnie Kelly

**Sunday April 28**  
 9:30 Intentions of Kaitlyn Maher  
 Req. by Pat Byrne & Family  
 12:30 †Mladen Vrankovic  
 Latin Req. by Alice Vrankovic  
 2:00pm †Next Mass is May 12  
 Lithuanian/English

**Monday April 29**  
 12:00 †Edward Nappi  
 Req. by Gerry Mantone

**Tuesday April 30**  
 12:00 †Cecilia Rohm  
 Req. by Maria Wagner & Fam.

**Wednesday May 1**  
 12:00 †Giattino Family  
 Req. by Joan Giattino

**Thursday May 2**  
 12:00 †Maria Denning (Anniversary)  
 Req. by Ciorciari Family

**Friday May 3**  
 12:00 †Praniskus Janusauskas  
 Req. by John Corrado

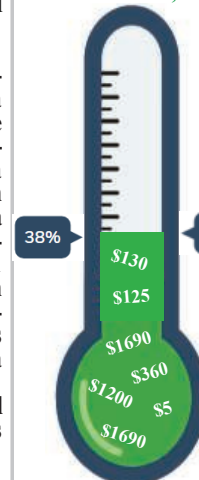
**Saturday May 4**  
 4pm †Raymond L. Hahn  
 Req. by Kay Hahn

**Sunday May 5**  
 9:30 †MaryAnn Sacco  
 Req. by Family  
 12:30 †Mladen Vrankovic  
 Latin Req. by Alice Varankovic  
 2:00pm †Next Mass May 12  
 Lithuanian/English



Thank you to the 50 families who have started us on our way to reaching this year's goal!

No Gift is too small...Every gift helps us reach our goal as a parish.



¡Gracias a las 50 familias que nos han iniciado en nuestro camino para alcanzar la meta de este año!

Ningún donativo es demasiado pequeño... Cada donativo nos ayuda a alcanzar nuestra meta como parroquia.



In the Gospel today, Jesus says "Whoever remains in me and I in him will bear much fruit, because without me you can do nothing." Indeed, by helping the poor we can "bear much fruit" and we find that with Jesus we can do everything.

Your gift to the Society of St. Vincent de Paul will show that you are indeed the disciple of Jesus as it will bring your love to those who live in fear and doubt, loneliness and dread.

En el Evangelio de hoy, Jesús dice: "El que permanece en mí y yo en él, dará mucho fruto, porque sin mí nada podéis hacer". De hecho, ayudando a los pobres podemos "dar mucho fruto" y descubrimos que con Jesús lo podemos todo.

Tu donación a la Sociedad de San Vicente de Paúl demostrará que eres realmente un discípulo de Jesús, ya que llevará tu amor a aquellos que viven con miedo y duda, soledad y pavor.



# FIFTH SUNDAY OF EASTER



Next Saturday, May 4, the second graders of our parish will be receiving the First Holy Communion. It is always a joy and privilege to offer the Body and blood of Christ but there is something special about witnessing the enthusiasm and faith of the children as they experience this intimacy with Jesus for the first time. Congratulations to all of them - we certainly hope that this is only the first of many. Please keep them in your prayers

This also gives those of us who received our First Communion years ago to remember how special a moment each reception of Communion is.

El próximo sábado 4 de mayo los alumnos de segundo grado de nuestra parroquia estarán recibiendo la Primera Comunión. Siempre es un gozo y un privilegio ofrecer el Cuerpo y la sangre de Cristo, pero hay algo especial en presenciar el entusiasmo y la fe de los niños al experimentar esta intimidad con Jesús por primera vez. Felicitaciones a todos ellos; ciertamente esperamos que este sea sólo el primero de muchos. Por favor manténelos en tus oraciones.

Esto también nos permite a aquellos de nosotros que recibimos nuestra Primera Comunión hace años recordar cuán especial es cada recepción de Comunión.



If you receive a phone call, email or text message instructing you to purchase a pre-paid merchant **GIFT/DEBIT CARD, CRYPTOCURRENCY, BANK WIRE TRANSFER or**

**MONEY ORDER** to pay:

- Law enforcement for bail
- IRS for owed taxes
- Utility company to avoid service interruption
- Immigration officials to avoid deportation/arrest
- Social Security officials for benefits, or any activities involving your Social Security number
- ransom
- Hospital for emergency treatment of a loved one

**Just hang up, it's a SCAM!**

Si recibe una llamada telefónica, un correo electrónico o un mensaje de texto indicándole que compre un comerciante prepago

TARJETA DE REGALO/DÉBITO, CRIPTOMONEDA, TRANSFERENCIA BANCARIA o GIRO POSTAL para pagar:

- Aplicación de la ley para la fianza IRS por impuestos adeudados
- Compañía de servicios públicos para evitar la interrupción del servicio
- Funcionarios de inmigración para evitar la deportación/arresto
- Funcionarios del Seguro Social para beneficios o cualquier actividad que involucre su número de Seguro Social
- Rescate hospital para tratamiento de emergencia de un ser querido

**Solo cuelga, ES UNA ESTAFA!**



*Please pray for our Parishioners, Family Members & Friends who are ill, those on our Tree of Life & for the intentions on our Parish website Prayer Request Page.*

Baby Sebastian, Baby Galasso, Rose Bencivenga, Annette Berfamo, Linda Bialous, Tim Brennan, Yana Byrne, Anna Carter, Rose Cerini, Anna & Gerry Carter, Arlene, Maria Croce, Steven Cunneely, Barbara Cunneely, Anthony DeGennaro, Lucille Bergamot Delio, Philip DeLuca, Jackie DeSena, Sharon, Michael, Dave Edwards, Marsha Fleri, Lucille Fusco, Susan Garofolo, William Anthony Gennaro, Green, Debbie Groll, Crystal Hamilton, Una Hickey, Edward Hillig, Lucy Hoyos, Katherine Hyland, Charlie Kane, Nina & Garry Lammert, May Lavery, P. J. Maguire, Kaitlyn Maher, Frankie Mancini, Chloe Martinez, Janet Falco Massa, Peggy Nagele, Patricia Nappi, Kieman O'Brien, Evelyn O'Leary, Ronnie Ostapak, Scott Phelan, Gina Piazza, Carmen Rios, Patricia Russo, Panta Stanciu, Melissa & Rick Sapio, Brian Smith, Casey Smith, Adrianna Tamatis, Rosie Ting, Ann Vallely, Mary Ann Vidiksis, Joann Wagner, Maria Wagner, Jimmy Williams, Robert Wiseman, Stanislaw Wolk

## HELPERS OF GOD'S PRECIOUS INFANTS

<http://www.helpersbrooklynny.org/>

**Next Monthly Prayer Vigil  
Saturday, May 25**

**Our Lady of Sorrows  
104-11 37th Ave.  
Corona, NY 11368**

**MASS BEGINS:  
8:00 AM**

**FOLLOWED BY  
EXPOSITION  
PROCESSION TO NEAR-  
BY ABORTION MILL  
RETURN TO CHURCH  
FOR BENEDICTION**



**Be a part of our Parish Rosary Altar Society  
We'd love to meet you!**

**Come to our next meeting:  
Monday, May 6 at 7pm  
St. Stans Rectory Meeting Room**

## HOLY NAME SOCIETY



All the men of the parish are invited to join the men of the Holy Name Society

The next Holy Name Society meeting will be **Sunday, May 5** after 9:30am Mass / Transfiguration Hall ... stop by—you'll be glad you did!

CATHOLIC YOUNG ADULT RETREAT

FINDING A VIRTUOUS SPOUSE  
A RETREAT FOR SINGLES

Join us for a winning retreat, meet like minded people,  
pray and make meaningful connections.  
Open to men and women ages 23 to 40.  
\*Limited space\*  
40 spots for women / 40 spots for men.  
Cost: \$375.00

QUIET PRAYER TIME - HIKING  
EUCCHARISTIC ADORATION  
RECREATIONAL ACTIVITIES

REGISTER:  
ny@thegorettigroup.org

JUNE  
14 - 16

MT ALVERNIA RETREAT CENTER

158 Delavergne Ave,  
Wappingers Falls, NY 12590

<https://bit.ly/3SBD9uV>



TALKS BY PATRICK O'HEARN  
AUTHOR OF  
COURTSHIP OF THE SAINTS



Spring Social for the "Young at Heart"

Hosted by the "OLH Committee for Senior Events"



Sunday, April 28, 2024

2:00 p.m. – 6:00 p.m.

Our Lady of Hope Auditorium  
71st Street & Eliot Avenue, Middle Village, NY  
[www.ourladyofhopeparish.org](http://www.ourladyofhopeparish.org)



Price: \$25 per person

**Price Includes:**

Hot Buffet, DJ, Live Music, Coffee, Tea, Cookies, BYOB

For tickets, please call:

Diana & Robert – 718-335-2999  
Linda – 718-898-3222, Mary – 718-446-1554  
Phyllis – 718-478-4741

Tickets will be sold after all Masses during the weekends of  
April 13th and April 14th and April 20th and April 21st

Tickets **must** be purchased in advance.

Tickets **will not** be sold at the door.



Our Lady of Hope will have a clothing  
Drive on Sunday, May 19th in support  
of St. Vincente de Paul Society. The  
truck will be located in the parking lot  
from 8am—1pm. New and lightly  
worn clothing...No toys or furniture.

**UPCOMING BLOOD  
DRIVE**



There is an **URGENT NEED** for  
blood donations and the New York  
Blood Center is asking, again, for our help.

St. Margaret Parish will sponsor a Blood Drive  
on Sunday, **June 2, 2024 from 9:00 am until  
3:00pm in the Parish Hall.** Please remember to eat  
and drink before you come and to bring your donor  
ID card or ID with name and photo.

It is requested that you schedule an appointment  
by calling **800-933-2566.** Appointments are pre-  
ferred; however, walk-ins will be welcomed if  
space permits.

Bring a mask; requirements may change depend-  
ing on CDC guideline.

There are a lot of upcoming events in Maspeth — check  
them out on Maspeth Federal's website:

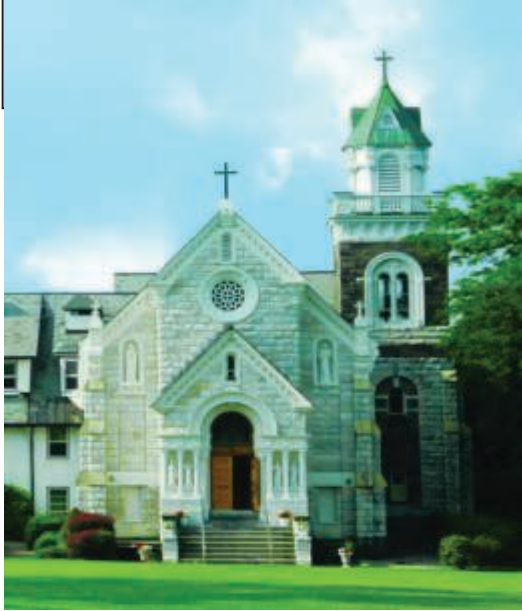
<https://www.maspethfederal.com/about/events/>

- ▶ Saturday, 4/20, 1-4 pm - **Earth Day Event.** Paper shredding, electronics recycling, pet adoption, NYPD will VIN Etch cars (you might save money on your theft insurance), limited amount of catalytic converter stickers, bike registration.
- ▶ Saturday, 4/27, 12-5 pm - **Grand Avenue Street Fair** sponsored by the Maspeth Chamber of Commerce.
- ▶ Sunday, 5/5, 9-3 pm - **ECCA Car Show.** Sponsored by the East Coast Car Association.
- ▶ Monday, 5/20, 8:00 pm - **Candlelight Vigil.** Sponsored by the United Veterans and Fraternal Organizations of Maspeth to honor our country's fallen heroes.
- ▶ Sunday, 5/26, 1:00 pm - The **Memorial Day Parade** will start at Walter A. Garlinge Memorial Park on 72nd Place at Grand Avenue. The parade will immediately be followed by a ceremony honoring our servicemen and women at our Maspeth Memorial Park on 69th Street at Grand Avenue.



A VISIT TO THE

# National Shrine of The Divine Mercy Stockbridge, MA SATURDAY, JUNE 8, 2024



The grounds of the National Shrine consists of 375 acres of land nestled in the beautiful Berkshire hills in western Massachusetts. The name of the property is called "Eden Hill" because of its natural beauty.

On the grounds of Eden Hill, please explore the National Shrine chapel itself (The "Shrine Church,") which offers daily Mass, Confessions, Adoration, Rosary, benediction, the Chaplet of Divine Mercy, the blessing of religious articles, and a blessing with a first-class relic of St. Faustina.

Explore our other shrines on the grounds of Eden Hill as well including:

The Pillars of the Shrine (located below the National Shrine of the Divine Mercy Church in Memorial Hall)

The Holy Family Shrine (for families)

The Mother of Mercy Outdoor Shrine

The Shrine of the Holy Innocents (for deceased children)

The Immaculate Conception Candle Shrine (for the deceased)

The Divine Mercy Mural

The Shrine Hymnals

Most of the outdoor shrines are also candle shrines, providing the opportunity to light a real candle for a loved one.

Travel by **luxury coach bus with reclining seats with foot rest, climate control, lavatory, Wi-Fi access**

<b>Itinerary:</b>	7:30AM Bus Departure from St. Stan's <b>(NEW TIME)</b>
	10:30AM Estimated Time of Arrival at the National Shrine.
<b>\$30 per person*</b>	11:00AM Talk by one of the priests of the Marians of the Immaculate Conception
	12:00PM Lunch**, people are free to roam the grounds or visit the Divine Mercy Gift Shop
	1:00PM Rosary for Life
	2:00PM Mass
	3:00PM Chaplet of Divine Mercy and blessing of religious articles
	7:30PM Estimated Return to Maspeth

**\*\*There are NO available options for purchasing food during the trip or at the shrine — please bring your own lunch, snacks and beverages.**

Please call Kevin or Susan Moore (718-335-1264) for more information and to reserve your seat.

This trip is limited to 54 people.

**\*Make check payable to The Parish of Transfiguration-St. Stanislaus Kostka and note "Divine Mercy Bus trip" in memo line.**

## At the Heart of the National Shrine of The Divine Mercy is the simple message of Divine Mercy

God loves us – all of us. And, He wants us to recognize that His mercy is greater than our sins, so that we will call upon Him with trust, receive His mercy, and let it flow through us to others. Thus, all will come to share His joy...

# PAPAVERO FUNERAL HOME

FAMILY OWNED & OPERATED FOR 5 GENERATIONS

72-27 GRAND AVENUE, MASPETH, NY 11378 • (718) 651-3535 • WWW.PAPAVEROFUNERALHOME.COM

JOSEPH B. PAPAVERO • KEVIN M. PAPAVERO • BART J. PAPAVERO • JOSEPH A. PAPAVERO

## Maspeth FEDERAL SAVINGS

Main Office (718) 335-1300  
 Rego Park (718) 459-3400  
 Forest Hills (718) 520-1500

Ridgewood (718) 497-4800  
 Fresh Meadows (718) 353-6145  
 New Hyde Park (516) 437-5000

Loan Center  
 (718) 651-7888

MEMBER FDIC

Phone (718) 639-3623  
 Fax (718) 898-3519



**JOAN M. SAMMON**  
 Lic. Associate Broker  
 Senior Real Estate Specialist  
**718-551-7253**  
 SammonSays@aol.com  
 O'Kane Realty

~ Over 90 Years in Business ~

FREE ESTIMATES

## SIMPLEX OF MIDDLEVILLE, INC.

WINDOWS • DOORS • AWNINGS • SIDING • BLINDS  
 SHADES • RADIATOR ENCLOSURES • VINYL FLOORING

★ Visit Our NEW Showroom ★

**718-894-9480**  
 www.simplexmv.com

N.Y.C. Dept. of Consumer Affairs H.I.C.  
 Lic. No. 0674951

244 N. Main Street • Freeport, New York 11520

## VILLAGE CHAPELS INC.

LARGE WELL MAINTAINED FOUR CHAPEL FACILITY  
 HANDICAPPED ACCESSIBLE  
 PARKING LOT ON PREMISES • VALET PARKING  
 GUIDANCE & ARRANGING OF PRE-PLANNED FUNERALS



**718-458-3000**  
 67-67 ELIOT AVENUE, MIDDLE VILLAGE  
 www.VillageChapels.com

718-639-5068

Catering by...

**FRANK'S DELI**  
 HOT & COLD BUFFET CATERING  
 53-18 72nd Place, Maspeth, N.Y. 11378



**718-283-1050**  
 www.approvedoil.com  
 Church Vendor

## D'Angelo FUNERAL HOME II, LLC.

- Largest and most modern funeral home in Maspeth/Middle Village area
- Chapel comfortably holds over 200 people
- Large offsite parking/Valet parking services



Over 80 years of serving the community with traditional funeral services in a new modern concept

64-18 Flushing Avenue | Maspeth, NY 11378 | 718-683-9830

## A.M.N. PLUMBING & HEATING

- New Boiler Installation
  - Oil to Gas Conversion
  - Water Meter Installation
  - NYC Backflow Preventers
  - Gas Inspections
  - Local Law 152
- Licensed & Insured - Free Estimates  
 All major credit cards accepted. Mowimy po Polsku.

53-28 61 Street, Maspeth • Tel: 718-326-9090

Medicare Advantage | Supplemental Prescription Drug Plans  
**LICENSED AGENT**

HERE TO MEET YOUR NEEDS  
**William (Bill) Muzyka**  
 PARISHIONER  
**(718) 417-6175**

## RIDGWOOD SAVINGS BANK

multiply the good  
 74-25 Grand Ave.  
**(718) 457-4200**

www.ridgewoodbank.com  
 Member FDIC

## NEW HEIGHTS CONSTRUCTION



**SPRING SIDING SPECIAL**  
 SIDING, ROOFING & WINDOWS - Gutters, Soffit & Fascia Repair & more!  
**INCREASE THE VALUE OF YOUR HOME • INSULATE YOUR HOME REDUCE YOUR ENERGY BILLS • BEAUTIFY YOUR HOME**  
 Fences, Decks & Awnings, Wood Cedar, PVC, Stainless Steel, Chain Link, Pressure Treated & Composite Decking

**KITCHEN & BATH**  
 Complete Renovation & Remodeling, Expert Tile, Granite And Quartz  
**MASONRY WORK**  
 Concrete Sidewalk Violations, Porches, Brick & Granite, Steps, Paver Stones, Brick Pointing, Stucco, etc.

SOPHIE SAYS GIVE US A CALL AND ASK FOR BIG JOHN FOR PERSONALIZED SERVICE & BEST PRICES (Visa, Amex, Discover, Mastercard)  
**NewHeightsConstructionLLC.com**  
**917-642-0195 • 718-767-0044** • NY Lic.#1191201

## Hess-Miller Funeral Home

64-19 Metropolitan Ave. • 821-6660  
 Anthony J. Martino • David L. Martino  
 Directors  
 Parking Available 1-800-479-6419  
 Owned by the Martino Funeral Home, Inc.



**UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!**  
 Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Maspeth (6614 Grand Ave., Maspeth, NY 11378, tel. 718.478.7580).  
**1.855.PSFCU.4U | www.NaszaUnia.com**



Thinking of Buying or Selling Real Estate?

**CALL THE PASTORINI TEAM!**

Low - Dave - Louis - Olivia

Call today for a FREE Market Analysis of your home's value.

Call/Text Dave at **718-757-5881**

"Serving Your Community For Over 40 Years"



**COLDWELL BANKER PHILLIPS**

64-75 Dry Harbor Road • Middle Village, NY 11379

www.ThePastoriniTeam.com

## Kodis Funeral Home

Cremation Service · Assistance with Insurance Claims · Repatriation in European Countries (Italy, Lithuania, Poland etc.)  
 63-06 Flushing Avenue, Maspeth, NY 11378

**718-326-1658 • www.kodisfuneralhome.com** Edward A. Kodis - Funeral Director

## CARRION ACCIDENT & INJURY ATTORNEYS, PLLC

**LUCHAR POR TI ES TODOS LO QUE HACEMOS**  
 Una lesión inesperada tiene el potencial de cambiar la vida. Es posible que se sienta alterado, enojado e inseguro sobre los próximos pasos a seguir. La buena noticia es que estamos aquí para usted. Lucharemos contra las compañías de seguros para conseguir el dinero que merece para que pueda concentrarse en su recuperación. Además, no nos paga a menos que ganemos su caso y su estatus migratorio no importa. Estamos aquí para usted.

**LLÁMENOS**  
**AL 888-789-8888**



**MARGARET FITZSIMONS, DDS**



**BRONWYN HAGAN, DDS**

Graduate of St Stanislaus Kostka School

**718-429-6931**  
 www.fandhdentistry.com  
 MASPETH

**Dental Implants, Veneers, Whitening**